

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 42

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 3.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarit: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Lockerung der deutschen Einfuhrvorschriften für die Kleinfuhr von Büchern und Zeitschriften. Assouplissement des prescriptions d'importation allemandes pour les petits envois de livres et revues.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les créanciers de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il n'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige betrauen.

Les codébiteurs, cantions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (227)

Gemeinschuldnerin: Krapf Maria-Magdalena, Frau, geb. Nissolle, von Riedt-Sulgen, Handel mit Weinen und Spirituosen, Seestrasse Nr. 306, Zürich 2, wohnhaft Kilchbergstrasse 134 in Wollishofen-Zürich 2. Datum der Konkureröffnung: 22. Januar 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. Februar 1952, 14 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Bederstrasse 28, Zürich-Enge. Eingabefrist: bis 29. Februar 1952.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (220)

Gemeinschuldner: Hartmann Traugott, geb. 1903, von Möriken (Aargau), Photograph, Ludretikonstrasse 59, Thalwil, Inhaber der Einzelfirma T. Hartmann, Photographische Werkstätte und Kunstverlag. Datum der Konkureröffnung: 17. Januar 1952.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Februar 1952, 14 Uhr, im Hotel «Thalwilerhof», beim Bahnhof, Thalwil. Eingabefrist: bis 29. Februar 1952.

Ct. de Vaud Office des faillites, Payerne (396)

Production de servitudes

Failli: Werren Jean, entrepreneur, à Payerne, actuellement à Avenches. Immeubles sis à Payerne.
Délai pour la production des servitudes: 26 février 1952.

Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (417)

Failli: Recordon Marcel, radio-électricité, rue du Milieu 17, à Yverdon.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 février 1952.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 14 mars 1952.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (404)

Kollokationsplan und Inventar

Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über Stadlin Frédéric, geb. 1893, von Zug, Kaufmann, Zürichbergstrasse 118, Zürich 7, zurzeit unbekanntes Aufenthaltes, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle (Freiestrasse 5) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1952 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG, bezüglich einer Eigentumsansprache, sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Fluntern-Zürich zu stellen.

Kt. Luzern Konkursamt Habsburg, Ebikon (412)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Erni Balthasar, Import, Export, Ebikon, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf. Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (413)

Failli: Saarmann-Isler Achille, fabrique de biscuits «Molésion», Bulle.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (405)

Im Konkurse über Schmid-Ruppli Hans, Hotel «Engel», in Pratteln, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar mit den Verfügungen der Konkursverwaltung den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim Konkursamt Liestal zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls derselbe in Rechtskraft erwächst. Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs einzureichen.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert obiger Frist beim obgenannten Konkursamt zu stellen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur zweiten Gläubigerversammlung auf Mittwoch, den 12. März 1952, 14 Uhr, im Restaurant «Zur Schützenstube» in Liestal eingeladen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (397)
La liquidation de la faillite de Kohlbrunner & Cie., à Courroux, a été clôturée par ordonnance du 15 février 1952, rendue par le président du Tribunal de Delémont.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Cossonay* (398)
La liquidation de la faillite de Jaquet Maurice-Etienne, maître-charpentier, à Bournens, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Cossonay, rendue le 7 février 1952.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (407/8)
Faillis:
1° Jeanloz Roland, agriculteur, Tannay.
2° Campiche Gustave, tea-room, Les Cheseaux r. St-Cergue.
Dates des prononcés de clôture: 11 et 13 février 1952.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (409)
La liquidation de la faillite de Kraiko Charles, commerçant en horlogerie, rue des Beaux-Arts 3, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 15 février 1952.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (399)
Vente d'immeubles — Enchère unique
Vendredi, 28 mars 1952, à 14 heures 30, à l'Hôtel de la Crosse de Bâle, à Sonvilier, par suite de commission rogatoire de l'Office des faillites de Schwyz, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles décrits ci-après et qui dépendent de la masse en faillite de Frei-Surbeck A. & C., en liquidation, à Brunnen, savoir:

Réage de Sonvilier.

Feuillet N° 154 «Haut du Village» habitation assurée sous N° 112 pour 18 000 fr. (valeur vénale 14 000 fr.), habitation-hôtel assuré sous N° 113 pour 176 700 fr., assises, aïssance, jardin, pré, contenance de 31 ares 39 centiares.
Valeur officielle 156 210 fr.
Estimation des experts 115 000 fr.

Sont de même compris dans la présente vente tous les biens qui servent à l'exploitation de l'hôtel-restaurant dénommé «Hôtel de la Crosse de Bâle» et du cinéma «Rex», savoir: appareil de cinéma «DeVry», piano, tables, chaises, lits, frigidaire, potagers, machine à café, caisse enregistreuse, machine à nettoyer les parquets, cirreuse, essoreuse, vaisselle, verrerie, services de tables, ustensiles de cuisine, et quantité d'autres objets. L'inventaire de ces accessoires mobiliers est déposé à l'Office des faillites de Courtelary où les intéressés peuvent le consulter.

L'estimation de ces objets est de 45 520 fr.

Le cahier des conditions de vente sera déposé à l'Office des faillites de Courtelary pendant 10 jours à compter du 14^e jour avant la date de la vente.

Courtelary, le 20 février 1952.

Le préposé aux faillites: L. Challancin.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (418)
Dienstag, den 11. März 1952, nachmittags 3 Uhr, werden im Gantlokal in Birsfelden, Rheinstrasse 21, gegen Barzahlung versteigert:
2100 Stück Läutwerke in Bakelitgehäuse, ca. 1500 Bakelitgehäuse ohne Glocken, und ca. 30 Pressformen.
Konkursamt Arlesheim.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Münchwilen* (400)
Schuldner: Hubmann J., alt Vorsteher und Landwirt, in Tägerschen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Münchwilen: 31. Januar 1952.
Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.
Sachwalter: A. Gartenmann, Friedensrichter, Tobel.
Eingabefrist: bis 14. März 1952. Sämtliche Gläubiger werden eingeladen, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Montag, den 31. März 1952, nachmittags 14 Uhr, im Gasthaus «Zur Linde», in Tobel.
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (419)

Debitrice: Lisano S. A., in Massagno.
Decreto della pretura di Lugano-Città: 18 febbraio 1952.
Durata della moratoria: 4 mesi.
Commissario: avv. Costantino Poretti, via Pretorio 2, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: il venerdì 9 maggio 1952, alle ore 15, nello studio del commissario in via Pretorio 2, Lugano.
Esame degli atti: a contare dal 30 aprile 1952 presso il commissario.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (401)
Verlängerung der Nachlassstundung und Festsetzung der Gläubigerversammlung

Durch Verfügung vom 12. Februar 1952 hat der Nachlassrichter von Bern die Nachlassstundung der Firma Purus A. G., chemische Reinigungsanstalt und Wäscherei, mit Sitz in Wabern, Gemeinde Köniz, Grünaustrasse Nr. 20, um 2 Monate, d. h. bis 7. Mai 1952, verlängert.

Die Nachlassstundung wurde bewilligt auf Grund eines provisorischen Nachlassvorschlages auf Vermögensabtretung.

Die seinerzeit verschobene Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet statt, Freitag, den 14. März 1952, um 14.30 Uhr, im Café Schmiedstube, I. Stock, Zeughausgasse 5 in Bern.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Bern, den 14. Februar 1952.

Der Sachwalter: P. Hofer, Notar, Schauplatzgasse 33.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Wil* (420)

Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 14. Februar 1952 die der Frau Sigrist-Röhler Klara, Hotel «Landhaus» in Wil, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 18. April 1952, verlängert.

Wil, den 19. Februar 1952.

Der Sachwalter: Dr. W. Haselbach, Rechtsanwalt.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (421)

Par décision du 6 février 1952, le président du Tribunal du district d'Yverdon a révoqué le sursis concordataire accordé à Recordon Marcel, radio-électricité, à Yverdon.

Yverdon, le 18 février 1952.

Le commissaire au sursis: H. Bornand.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Berne *Tribunal de Moutier* (406)

Débiteur: Nussbaumer Robert, fabricant de bâches, à Reconville.
Jour, heure et lieu de l'audience: mercredi 5 mars 1952, à 11 heures, en la salle des audiences du Tribunal, à Moutier.

Moutier, le 16 février 1952.

Le greffier du Tribunal: R. Carnal.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (402)

La pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del 22 febbraio 1952, alle ore 10.30, per la omologazione del concordato proposto da Brenn Otto, pasticceria, in Bellinzona.

Bellinzona, 14 febbraio 1952.

Per la pretura: L. Bomio, segret.-agg.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (410/11)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 28 février 1952, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation des concordats présentés en cours de faillite à leurs créanciers par:

1° Messerli Louis, cycles, avenue de Morges 33, Lausanne.

2° Turian Roland S. A., pierres fines, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 18 février 1952.

Le président: J. G. Favey.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (414)

Schuldner: Blaser Hans, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Liebfeld-Köniz.

Datum der Bestätigung: 6. Februar 1952.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 18. Februar 1952.

Der Nachlassrichter: Troesch.

K1. Schwyz *Bezirksgericht Höfe, Wollerau* (415)

Das Bezirksgericht Höfe hat den von **M a n n h a r t F e l i x**, Maschinenfabrik, Bäch, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 75% der laufenden Forderungen, zahlbar zu 25% innert Monatsfrist nach gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages und zu 50% in 2 Raten bis spätestens 31. Dezember 1952, durch Entscheid vom 4. Februar 1952, genehmigt.

Wollerau, 18. Februar 1952. Gerichtskanzlei Höfe.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Cossonay* (403)

Par décision du 23 janvier 1952, actuellement exécutoire, le président du Tribunal du district de Cossonay a homologué le concordat proposé par **T e a s a J o s e p h**, constructeur, à Cossonay-Ville, à ses créanciers.

Cossonay, le 15 février 1952. Le commissaire au sursis: M. Yenni, préposé.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Morges* (416)**Homologation de concordat**

Par prononcé du 16 février 1952, le président du Tribunal du district de Morges a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **L u t z A d o l p h e**, négociant, à Yens; nommé en qualité de liquidateurs Messieurs **H e n r i G o n t h i e r**, agent d'affaires breveté, rue du Midi 2, à Lausanne, et **R o b e r t R a m e l e t**, préposé aux faillites de l'arrondissement de Morges;

membres de la commission des créanciers: Messieurs **E r n e s t D e m a u r e x**, de la Maison Demaurex Frères S. A., denrées coloniales en gros, à Morges; **P i e r r e V i r c h a u x**, négociant, à Allaman, et **P a u l B o u r g e o i s**, de la Maison Bourgeois Frères & Cie, à Ballaigues.

Morges, le 18 février 1952. Le commissaire au sursis: R. Ramelet, préposé.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)**Ct. de Vaud** *Tribunal de Vevey* (422)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du vendredi 29 février 1952, à 8 h. 30, Cour au Chantre, rue du Simplon 22, à Vevey, sur la demande de sursis concordataire présentée par

G o l l i n u c c i A d e l m o,

primeurs en gros, rue de la Madeleine 17, à Vevey.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Vevey, le 19 février 1952. Le président: A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Zürich — Zürich — Zurigo**

16. Februar 1952. Steinhauergeschäft.

H u g o F i s l e r, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **H u g o F i s l e r**, von Ossingen (Zürich), in Zürich 3. Steinhauergeschäft. Kalkbreitestrasse 85.

16. Februar 1952. Motorenbau, elektromechanische Werkstätte.

A. L i g g e n s t o r f e r, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist **A r n o l d L i g g e n s t o r f e r**, von Thalheim (Zürich), in Winterthur 4. Motorenbau; elektromechanische Werkstätte. Wülflingerstrasse 276.

16. Februar 1952. Verlagsgeschäft.

F. G. M i c h a A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3698), Verlagsgeschäft usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Dezember 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 11. Januar 1952 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1952. Rohstoffe, Industrieerzeugnisse usw.

M a s o c i n A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Februar 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohstoffen aller Art, Industrieerzeugnissen und Lebens- und Futtermitteln und die Beteiligung an anderen Unternehmungen, einschliesslich des Erwerbes von Grundeigentum. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch; sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist **E r n e s t R i c h n e r**, von Rapperswil (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 11 in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarberg

15. Februar 1952.

M e t a l l g l e s s e r e i & A r m a t u r e n f a b r i k L y s s (Fonderie & Robinetterie de Lyss), in Lyss, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 192, vom 19. August 1947, Seite 2390). August Breitschuh, Direktor, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an **W e r n e r H e r r l i**, von und in Lyss; **R o b e r t K ö h l**, von und in Lyss, und **A d o l f S i e b e r**, von Kättigkofen, in Lyss. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Februar 1952. Immobilien.

L a n d h a u s A G., in Grossaffoltern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Februar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung der von den Erben **J a k o b M a r t i s e l** zu erwerbenden Liegenschaft. Sie kann auch andere Grundstücke für eigene oder fremde Rechnung erwerben, veräussern oder verwalten. Sie übernimmt durch besonderen Kaufvertrag die Liegenschaft **G r o s s a f f o l t e r n - G r u n d b u c h l a n t N r. 1556** von den Miteigentümern zu $\frac{1}{4}$ von **F r i e d r i c h S c h m i d g e b. M a r t i**, zu $\frac{1}{4}$ von **E l i s a b e t h S c h ä r g e b. M a r t i**, und zu $\frac{1}{2}$ von **F r i t z M a r t i**, Posthalter, Mitaktionär. Der Kaufpreis insgesamt beträgt Fr. 64 000 und wird verrechnungsweise getilgt durch Schuldübernahme im gleichen Betrag. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: **F r i t z M a r t i**, von und in Grossaffoltern, als Präsident; **A l e x a n d e r H a u e r t**, von

Grossaffoltern, in Lyss; **J o h a n n H a u e r t**, von und in Grossaffoltern, als Mitglieder. Der Präsident und die beiden Mitglieder zeichnen einzeln. Geschäftslokal: im Postgebäude.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

18. Februar 1952.

K a b i s a n b a u - u n d - v e r w e r t u n g s g e n o s s e n s c h a f t B e l p - K e h r s a t z, in Belp (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1715). Bendicht Läderach, Präsident, Emil Gasser, Vizepräsident, Fritz Schmutz, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind infolge Rücktritts aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu gewählt wurden: **F r i t z W a l t h e r**, von Wohlen bei Bern und **K i r c h l i n d a c h**, in Belp, als Präsident; **F r i t z S c h n e i d e r**, von Rubigen, in Belp, als Vizepräsident; **A d o l f G a s s e r**, von und in Belp, als Sekretär. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv je zu zweien.

Bureau Bern

15. Februar 1952.

I m m o b i l i e n g e s e l l s c h a f t V I L A G A. G., in Bern (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1951, Seite 1269). Neues Geschäftsdomizil: Bundesplatz 2, bei Dr. Fritz Eichenberger, Generalagent der PAX.

15. Februar 1952.

v o n K ä n e l & B ö c k l i, Treuhandbüro, in Bern (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2328). Der Gesellschafter **F r i t z v o n K ä n e l** wohnt nun in Gümli, Gemeinde Muri.

16. Februar 1952. Isolationen, Malerarbeiten.

H e m m a n n & C o., in Bern, Ausführung von schall- und wärmetechnischen Isolationen (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1951, Seite 2955). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist **E m i l A l o i s G o b e t** ausgeschieden. An seiner Stelle tritt neu ein: **P a u l S c h e i d e g g e r**, von Sumiswald, in Bern. Die Gesellschafter zeichnen nun einzeln. Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Malerarbeiten.

16. Februar 1952.

I n t e r r e v i s i o n, Treuhand A.G. für Interessenwahrung und Revision (Interrevision, S. A. fiduciaire pour révisions et la sauvegarde d'intérêts), in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Februar 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Wahrung von Interessen Dritter im Auftragsverhältnis, Wirtschaftsberatung, Vermögensverwaltungen, Vornahme von Revisionen, Liquidationen sowie Uebernahme von Treuhandaufträgen jeder Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einladungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an **D r. i u r. W e r n e r L e h m a n n**, von Langnau i. E., in Bern. Geschäftslokal: Eschenweg 15 (in gemieteten Räumen).

Bureau Biel

16. Februar 1952. Textil- und Kurzwaren.

C h r i s t i a n B i r c h e r, in Biel. Inhaber der Firma ist **C h r i s t i a n B i r c h e r**, von Adelsboden (Bern), in Biel. Handel mit Textil- und Kurzwaren. Beaulieuweg 9 b.

18. Februar 1952. Waren aller Art.

S A C O M S o c i é t é A n o n y m e p o u r l e C o m m e r c e O u t r e - M e r, in Biel, Aktiengesellschaft, Kauf und Verkauf, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, im besonderen nach Uebersee und Betätigung einer Handelsagentur (SHAB. Nr. 230 vom 3. Oktober 1951, Seite 2442). Die Unterschrift von **E r i c G. P a t o n**, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde ernannt **A l b e r t L a m o n t a g n e**, französischer Staatsangehöriger, in Biel. Er führt Einzelunterschrift.

18. Februar 1952. Café

H a n s S t e i n e r, in Biel, Betrieb des Cafés «Astoria» (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1950). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Fraubrunnen

18. Februar 1952. Elektroinstallationen.

W. B r e c h b ü h l e r, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist **W a l t e r B r e c h b ü h l e r**, von Eriswil, in Utzenstorf. Elektroinstallationen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

16. Februar 1952. Schmiede, mechanische Werkstätte usw.

A r n o l d M u r a l t, in Zollbrück, Gemeinde **L a u p e r s w i l**. Inhaber der Firma ist **A r n o l d M u r a l t**, des **H e r m a n n**, von Trub, in Zollbrück, Gemeinde **L a u p e r s w i l**. Schmiede, mechanische Werkstätte und landwirtschaftliche Maschinen.

Bureau Nidau

16. Februar 1952. Lebensmittel, Textilien.

F r a n z K e l l e r h a l s, in W o r b e n. Inhaber der Firma ist **F r a n z K e l l e r h a l s**, von Niederbipp (Bern), in Worben. Handel mit Lebensmitteln und Textilien. Bielstrasse 48.

18. Februar 1952. Mechanik usw.

E d g a r T i è c h e S. à r. l. (E d g a r T i è c h e G. m. b. H.), bisher in N i d a u, fabrication et vente d'objets mécaniques, outillage de précision, spécialité en métal dur (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1945, Seite 3142). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1952, Seite 422) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Trachselwald

16. Februar 1952. Mechanische Werkstätte, Autogarage, Taxameterbetrieb usw.

W a l t e r S t a l d e r & S ö h n e, in R ü e g s a u, Betrieb einer mechanischen Werkstätte und Autogarage, Herstellung von Werkzeugen, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten sowie Autos, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1947, Seite 1218). Die Geschäftsnatur wird erweitert auf Taxameterbetrieb.

Bureau Wangen a. d. A.

15. Februar 1952.

K ä s e r e i g e n o s s e n s c h a f t I n k w i l, in I n k w i l (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2779). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden **E r n e s t L a n z - L e i b u n d g u t**, Präsident, wegen Rücktritts, und **F r i t z B r a n d**, Sekretär, infolge Todes. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: **H a n s L e u e n b e r g e r - O b r e c h t**, von Wangenried, in Inkwil, als Präsident, und **H a n s R o t h**, von und in Inkwil, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

R e s a A. G. (R e s a S. A.), in L u z e r n (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1952, Seite 342). Die neue Aktiengesellschaft übernahm Aktiven und Passiven gemäss einem vom 29. Januar 1952 datierten Sacheinlagevertrag.

Berichtigung.

J. M ü l l e r A. G., in S e m p a c h (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1952, Seite 406). Das Verwaltungsratsmitglied heisst **D r. A l f r e d K a r l M u h r**.

15. Februar 1952. Speditionen usw.
Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Filiale in Luzern, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 578) mit Hauptsitz in Basel. Der bisherige Delegierte des Verwaltungsrates Ernst Bischofberger wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Zu Mitgliedern der Zentraldirektion wurden ernannt die bisherigen Direktoren Albert Fintschin, von Safien, in Basel, und Hans Hatt, von und in Basel. Die Genannten zeichnen für das Gesamtunternehmen zu zweien.

15. Februar 1952.
O. Fraefel & Co., Eil-Transporte, in Luzern. Unter dieser Firma sind Otto Fraefel, von Henau, und Willy Gygax, von Bern, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrag ins Handelsregister beginnt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Sachtransporte. Hirschengraben 31.

15. Februar 1952. Bäckerei- und Konditoreiartikel.
Erich Sigrist, in Luzern, Bäckerei- und Konditoreiartikel (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1950, Seite 1076). Diese Firma ist zufolge Geschäftsverkaufs erloschen.

15. Februar 1952. Hotel, Restaurant.
E. A. Weber, in Luzern (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1938, Seite 1237). Als Geschäftsnatur wird angezeigt: Betrieb des Hotels und Restaurants «Goldener Stern». Franziskanerplatz 4.

15. Februar 1952. Kosmetische Produkte usw.
Anton Meyer, in Gettnau. Inhaber dieser Firma ist Anton Meyer, von und in Gettnau. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten sowie diverse andere Vertretungen.

15. Februar 1952. Lebensmittel, Getränke.
Albert Voney, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Albert Voney, von Uffikon, in Luzern. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Tribtschenstrasse 37.

15. Februar 1952.
Metzger Immobilien G.m.b.H. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3118). Diese Gesellschaft mit beschränkter Haftung hat sich, laut öffentlichen Urkunden vom 6./11. Februar 1952, aufgelöst; sie ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Metzger Immobilien A.G. Luzern».

15. Februar 1952.
Metzger Immobilien A.G. Luzern, in Luzern. Laut öffentlichen Urkunden vom 6. und 11. Februar 1952 wurde unter dieser Firma auf Grund der vom 6. Februar 1952 datierten Statuten eine Aktiengesellschaft gegründet. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Gemäss Bilanz per 31. Dezember 1951 und Sachübernahmevertrag vom 1. Februar 1952 übernimmt die Aktiengesellschaft das ganze Geschäft der bisherigen Firma «Metzger Immobilien G.m.b.H. Luzern», in Luzern, und zwar werden übernommen ein Aktiven (Kassa, Postcheck, Einzinskasse, Mobilien, Depotkonto PTT, Debitoren, Immobilien) Fr. 93 186.25 und ein Passiven (Hypotheken, Rückstellungen, Stammkapital, Kreditoren, Kontokorrent und ordentliche Reserven) Fr. 93 186.25. Die Passiven gegenüber Dritten betragen Fr. 73 186.25, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 20 000 ergibt. Für diesen erhalten die Inhaber des Stammkapitals 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Weitere 4 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 werden ausgehändigt in Verrechnung mit einer unter den Passiven figurierenden Verbindlichkeit. Die weder durch Apports noch durch Konversion liberierten restlichen Aktien im Betrage von Fr. 26 000 sind durch Bareinzahlung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident Dr. Robert Göpfert, von Russo (Tessin) und Luzern, in Luzern; Delegierter des Verwaltungsrates ist Eugen Metzger sen., und Mitglied des Verwaltungsrates Eugen Metzger jun., beide von Eschenz, ersterer in Horw und letzterer in Luzern wohnhaft. Dr. Robert Göpfert zeichnet zusammen mit Eugen Metzger jun., Eugen Metzger sen. zeichnet einzeln. Adresse in Luzern: Oberhof, Murbacherstrasse 37.

Schwyz — Schwytz — Svitto

16. Februar 1952. Strassenbau, Transporte usw.
Schnyder, Plüss & Co., Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB. Nr. 218 vom 16. September 1944, Seite 2062), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Rotzloch, Gemeinde Ennetmoos (Nidwalden), Strassenbauunternehmung, Autogarage und Autoreparaturwerkstätte. An ihren Generalversammlungen vom 7. Mai und 15. November 1951 hat die Gesellschaft ihren Zweck neu wie folgt umschrieben: Uebernahme und Ausführung von Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art, maschinelle Ausführung von Baggeraushubs- und Erdbewegungsarbeiten, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und eines Transportunternehmens. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

16. Februar 1952.
Staug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2172), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kreisdirektor Hermann Müller, von und in Zürich, führt Kollektivunterschrift für die Zweigniederlassung Schwyz und auf diese beschränkt. Walter Adam, von Utzenstorf (Bern), in Zürich, führt Kollektivprokura für die Zweigniederlassung Schwyz und auf diese beschränkt. Die beiden Obgenannten zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten der Zweigniederlassung Schwyz.

16. Februar 1952. Lebensmittel, Landesprodukte.
Julius Eberle, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Lebensmittel ein gros, Landesprodukte (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1935, Seite 2443). Die Firma ist zum Eintrag nicht mehr verpflichtet (Art. 54 HRV) und wird auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Februar 1952.
Konsumgenossenschaft Konkordia Ingenbohl, in Ingenbohl. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den Zusammenschluss von Interessenten in gemeinsamer Selbsthilfe zum Betrieb des Handels mit Lebensmitteln und andern Bedarfsartikeln zu den besten Bedingungen bezweckt. Die Statuten datieren vom 1. Dezember 1951. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 20. Publikationsorgane sind das Verbandsorgan «Konkordia» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Theo Eichholzer, von Schänis, ist Präsident; Walter Willi, von Mosen (Luzern), Vizepräsident; Dagmar Brunner, von Basel, Therwil und Kleinfelz, Aktuarin; alle in Ingenbohl. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit der Aktuarin.

Glarus — Glaris — Glarona

18. Februar 1952.
«Therma» Fabrik für elektrische Heizung A.-G., in Schwanden (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1950, Seite 1595). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Dietler, von Aarberg, in Schwanden (Glarus). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg.

16 février 1952.
Esson S. A. Société immobilière, à Fribourg (FOSC. du 13 mars 1950, N° 60, page 675). La société a transféré son siège boulevard de Pérolles 20, chez Siméon Chavallaz, représentant.

16 février 1952. Cidre, vins, liqueurs.
Alphonse Gross, à Fribourg. Le chef de la maison est Alphonse Gross, fils de Peter, de Tavel et Fribourg, à Fribourg. Cidrerie, commerce de vins et liqueurs. Route de Marly 103.

16 février 1952. Comptabilité, etc.
Directa A.G., à Fribourg, introduction de la comptabilité décalque «Directa» étude et mise en train d'organisations commerciales (FOSC. du 19 novembre 1945, N° 271, page 2855). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Berne (FOSC. du 4 février 1952, N° 28, page 331).

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Grenchen-Bettlach

18. Februar 1952. Elektrische Installationen usw.
Oesch & Grädel, bisher in Lengnau bei Biel, elektrische Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1974). Der Sitz wurde nach Grenchen verlegt. Gesellschafter sind: Paul Oesch, von Oberlangegg (bisher); Franz Grädel, von Huttwil (bisher), und Oskar Schilt-Kocher, von Grenchen (neu); alle in Grenchen. Die Gesellschaft hat am 30. Juli 1951 begonnen. Die Firma wird geändert in Oesch & Co. Die Gesellschaft wird vertreten durch die drei Kollektivgesellschaften, welche je kollektiv zu zweien zeichnen. Ausführung elektrischer Installationen jeder Art, Freileitungen, Verkauf elektrischer Apparate, Reparaturwerkstätte. Kirchstrasse-Quartierstrasse 50.

Bureau Stadt Solothurn

18. Februar 1952. Bauunternehmung.
Jos. Muscionico & Eugen Conti, in Solothurn. Josef Muscionico, italienischer Staatsangehöriger, in Zuchwil, und Eugen Conti, von Croglia (Tessin), in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1951 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Bauunternehmung, Schänzlistrass 44.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. Februar 1952.
A. G. für Immobilienwerte, in Basel (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 144). Neues Domizil: Mittlere Strasse 80 (bei Scherrer).

14. Februar 1952.
Petazon A.G. für pharmazeutische Produkte, in Basel (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 876). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Fritz Studer-Achermann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Ernst Riedweg-Achermann, von Escholzmatt, in Reinach (Basel-Landschaft), als Präsident. Er zeichnet zu zweien. Ferner wurde in den Verwaltungsrat gewählt Marie Riedweg-Achermann, von Escholzmatt, in Reinach (Basel-Landschaft).

14. Februar 1952. Immobilien.
Scomaco Aktiengesellschaft (Soc. anonyme Scomaco), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Februar 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie beweglicher Vermögenswerte. Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Fritz Dickmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Barfüsserplatz 10.

15. Februar 1952. Lebensmittel.
Willy A. Weber, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Albrecht Weber-Marti, von Solothurn, in Basel. Vertretungen von Firmen der Lebensmittelbranche; Handel mit Lebensmitteln. Pelikanweg 7.

15. Februar 1952. Jugendfürsorge.
Jufa, in Basel, Verein, Fürsorge für hilfsbedürftige Jugendliche beiderlei Geschlechts (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1946, Seite 1568). Aus der Kommission ist Willy Bourgnon ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt: Walter Roth, von Ganterschwil, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

15. Februar 1952. Haushaltsartikel.
A. Lipp, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist August Lipp-Gilgen, von Sursee, in Basel. Handel mit Haushaltsartikeln. Voltastrasse 43.

15. Februar 1952. Metallwaren, Holzwaren usw.
Armetall A.G., in Basel, Handel mit Metall- und Holzwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 471). Aus dem Verwaltungsrat ist August Breitschuh infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Strehler, von Pfäffikon (Zürich), in Lyss, als Präsident, und Paul Breitschuh, von Busswil bei Büren a. d. A., in Bern. Sie führen Einzelunterschrift.

15. Februar 1952. Damenrumpfe, Damenväsche, Parfümerien.
Alfredo Knuchel, bisher in Giubiasco (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946, Seite 428). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Alfred Knuchel-Rechsteiner, von Bätterkinden, in Riehen. Die Firma wird geändert in: Milena, Alfred Knuchel. Handel mit Damenrumpfen, Damenväsche und Parfümerien. Sattelgasse 6 (gemietete Räume).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. Februar 1952.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Buchberg, in Buchberg (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1951, Seite 599). Albert Kern junior ist aus dem Vorstand ausgetreten, er verbleibt jedoch weiterhin Verwalter mit Einzelunterschrift.

18. Februar 1952.
Evangelische Gesellschaft von Schaffhausen, in Schaffhausen, Verein (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1931, Seite 2401/02). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Pfr. Ernst Schnyder, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Pfr. Hans Roduner, von Sennwald (St. Gallen), in Schaffhausen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Pfarrweg 3 (beim Präsidenten).

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Februar 1952. Holzhandel.
Kieni & Schneller, in Tamins, Holzhandlung (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1951, Seite 355). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Meinrad Schneller aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

6. Februar 1952. Holzhandel.
A. Kieni, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Anton Kieni, von Tamins, in Chur. Holzhandlung. Vilanstrasse.

6. Februar 1952. Holzhandel.
Chr. Schneller, in Tamins. Inhaber dieser Firma ist Christian Schneller, von und in Tamins. Holzhandlung.

Aargau — Argovie — Argovia

16. Februar 1952.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberhof in Liq., in Oberhof (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 485). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

16. Februar 1952.
Henz & Co. Eisenhandlung, in Aarau. Handel mit Grobeisen und Metallen. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1905). Die Prokura von Hans Henz ist erloschen.

16. Februar 1952. Lebensmittel usw.
Frau Wwe. Hans Gloor-Slegrist, in Birrwil. Lebensmittel und Haushaltsartikel, mechanische Schmiede (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1911, Seite 491). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

16. Februar 1952. Lebensmittel usw.
Max Gloor-Hintermann, in Birrwil. Inhaber dieser Firma ist Max Gloor-Hintermann, von und in Birrwil. Handel mit Lebensmitteln und Haushaltsartikeln; mechanische Schmiede und Schlosserei. Dorf.

16. Februar 1952.
Sporthaus Segglinger, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Guido Segglinger, von Laufen (Bern), in Wohlen (Aargau). Handel mit Sportartikeln aller Art. Bremgarterstrasse 342.

16. Februar 1952.
W. Künzli-Hürzeler Sportschuhfabrik Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1946, Seite 2544). Die Firma lautet nun: **W. Künzli Sportschuhfabrik Brugg** und der Firmainhaber heisst Werner Künzli.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

15. Februar 1952. Kolonialwaren, Haushaltsartikel.
Heinrich Büchi, in Steckborn. Kolonialwaren und Haushaltsartikel (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2688). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Februar 1952.
Verein für innere Mission und Diakonie, in Steinebrunn-Egnaach (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1751). Johann Gutknecht, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neuer Aktuar wurde Ludwig Rolli, von Oberbalm (Bern), in Nesslau, gewählt. Karl Hotz ist als Kassier zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde Hans Kaspar, von Dürnten und Hinwil, in Hinwil, gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

15. Februar 1952. Chemisch-technische Produkte.
G. Stampfli, in Felben. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1946, Seite 879). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Februar 1952. Rechenmaschinen usw.
UNICAL Aktiengesellschaft, in Frauenfeld. Fabrikation, Verlag und Vertrieb des Universalrechners Unical oder anderer Rechenwerke, Rechenapparate und sonstiger Organisationsmaschinen und Organisationsmittel der Bureauartikelbranche (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1951, Seite 5). Eugène Mateo von Steiger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Jean Bergmann, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

15. Februar 1952. Speditionen.
Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Filiale Romanshorn, in Romanshorn. Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1950, Seite 543), mit Hauptsitz in Basel. Ernst Bischofberger, Delegierter des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er zeichnet wie bisher einzeln. Zu Mitgliedern der Zentralkommission mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen wurden ernannt die bisherigen Direktoren Albert Fintschin, von Safien, in Basel, und Hans Hatt, von und in Basel.

15. Februar 1952. Speditionen.
Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Filiale Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1292), mit Hauptsitz in Basel. Ernst Bischofberger, Delegierter des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er zeichnet wie bisher einzeln. Zu Mitgliedern der Zentralkommission mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen wurden ernannt die bisherigen Direktoren Albert Fintschin, von Safien, in Basel, und Hans Hatt, von und in Basel.

15. Februar 1952. Wäscheausstern, Textilwaren.
Theodor Züst, in Romanshorn. Fabrikation von Wäscheausstern und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1946, Seite 2977). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach St.Gallen (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 260) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

15. Februar 1952. Güter aller Art.
G. Felber Handelsgesellschaft m. b. H., in Kreuzlingen. Handel mit sowie Import und Export von Gütern aller Art (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 251). Die Prokura von Curt Mohnhaupt ist erloschen.

15. Februar 1952. Schürzen, Kleider.
Schwab & Schwarz, in Kreuzlingen, mechanische Schürzen- und Kleiderfabrik, Kollektivgesellschaft in Liquidation (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 772). Albert Schwab, Gesellschafter und Liquidator, wohnt in Rochester (New York), und Hermann Schwarz, Gesellschafter und Liquidator, in Montevideo. Zweck der in Liquidation befindlichen Gesellschaft ist nur noch die Veräusserung ihrer Liegenschaft in Kreuzlingen.

15. Februar 1952. Lebensmittel, Spirituosen, Raucherwaren usw.
Emanuel Debrunner, in Steckborn. Firmainhaber ist Emanuel Debrunner, von Eschenz, in Steckborn. Lebensmittelhandlung (Migros-Depot), Weine, Spirituosen und Raucherwaren. Seestrasse 54.

15. Februar 1952.
Adolf Keller, Sägewerk, in Güttingen (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1941, Seite 524). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Antrag des Inhabers gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

15 febbraio 1952. Aghi ipodermici, ecc.
Vorpe & Co., già in Ginevra, fabbricazione e vendita aghi ipodermici, ecc., società in accomandita (FUSC. del 17 novembre 1949, N° 270, pagina 2982). La sede sociale è trasferita a Tesserete. Socio illimitatamente responsabile

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952.
Molteni Ivangelo, in Lugano, ufficio amministrazioni, ecc. (FUSC. del 24 luglio 1947, N° 170, pagina 2106). La ragione viene modificata in **Molteni Ivangelo, Contabilità, Amministrazioni, Ufficio fiduciario «Imca»**. Nuovo recapito: viale Stefano Franesini 11.

15 febbraio 1952. Tabacs.
Mme Gay-Crosier, a Lausanne, commercio di tabacs (FOSC. du 21 février 1949, page 512). La titulaire et son époux Philippe ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

18 février 1952. Tabacs.
Mme Nemitz, a Lausanne, commerce de tabacs (FOSC. du 21 février 1949, page 512). La titulaire et son époux Philippe ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

18 février 1952. Tabacs.
Mme Nemitz, a Lausanne, commerce de tabacs (FOSC. du 21 février 1949, page 512). La titulaire et son époux Philippe ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

18 février 1952. Tabacs.
Mme Nemitz, a Lausanne, commerce de tabacs (FOSC. du 21 février 1949, page 512). La titulaire et son époux Philippe ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

15 febbraio 1952. Spedizioni, ecc.
Società per Azioni Danzas & Co., Filiale di Lugano, a Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 19 maggio 1950, N° 115, pagina 1293), con sede principale a Basilea. L'attuale delegato Ernst Bischofberger è nominato pure vicepresidente del consiglio d'amministrazione. A membri della direzione centrale sono stati nominati gli attuali direttori Albert Fintschin da Safien (Grigioni), e Hans Hatt, da Basilea, ambedue in Basilea, con firma collettiva a due anche per la filiale.

Erlenbach (Berne) et Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoirs; il engage la société par sa signature individuelle.

16 février 1952.

Carrosserie du Jura, Lauper & Cie, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC. du 25 septembre 1946, N° 224, page 2809). L'associé Paul-Emile Zwick s'est retiré de la société. Jean Veluzat, de Saint-Blaise, à Marin, commune de Marin Epagnier, est entré comme associé. Adresse: rue du Manège N° 15.

16 février 1952. Participations.

Mitche S. A., à Neuchâtel, acquisition et administration de participations à des entreprises financières, industrielles ou commerciales en Suisse ou à l'étranger (FOSC. du 10 avril 1951, N° 82, page 865). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 13 février 1952, les actionnaires ont modifié les statuts. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr., a été porté à 300 000 fr. par l'émission de 500 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées en espèces. Le capital social est ainsi de 300 000 fr., divisé en 600 actions, au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

L'inscription publiée dans la FOSC. du 29 janvier 1952, page 274, au nom de la société **Participations et Financement S.A.**, à Genève, est rectifiée en ce sens que la raison exacte est **Participations et Financements S.A.**

14 février 1952. Epicerie, charcuterie, etc.

Mme A. Clerc, à Genève. Le chef de la maison est Marie-Anna Clerc née Berguerand, de et à Genève, épouse autorisée de Alfred-Joseph Clerc. Commerce d'épicerie, charcuterie, primeurs, vins, liqueurs et tabacs. 16, rue des Allobroges.

14 février 1952. Droguerie, etc.

G. Feider, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Georges-Dominique Feider, de Marbach (Lucerne), à Genève. Droguerie-herboristerie à l'enseigne «Au Creuset d'Argents». 17, rue Peillonex.

14 février 1952. Boulangerie-pâtisserie.

Gehrig Willy, à Carouge. Le chef de la maison est Wilhelm Gehrig, d'Oberthal (Berne), à Carouge. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. 13, rue Saint-Victor.

14 février 1952. Boucherie-charcuterie.

Geimini, à Genève. Le chef de la maison est Pierre Gelmini, de Lancy, à Genève, séparé de biens de Lucy-Jeanne née Monnier. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. 14, avenue Henri-Bordier.

14 février 1952. Confiserie, produits alimentaires.

G. Gerber, à Genève. Le chef de la maison est Gisèle-Marthe Gerber, de Pesoux (Neuchâtel) et Oberlangenegg (Berne), à Genève. Commerce, importation, exportation et représentation de confiserie et produits alimentaires. 1, rue des Moulins.

14 février 1952. Laiterie, épicerie, etc.

E. Grünig, à Genève. Le chef de la maison est Ernest Grünig, de Burgstein (Berne), à Genève. Commerce de laiterie, épicerie, primeurs, charcuterie, vins et liqueurs. 12, rue Caroline.

14 février 1952. Chaussures.

A. Mantelli, à Genève. Le chef de la maison est Alfred-Antoine Mantelli, de nationalité italienne, à Genève, séparé de biens de Julia dite Juliette née Bionda. Commerce et représentation de chaussures. 8, rue des Grottes.

14 février 1952. Epicerie, primeurs, etc.

Mme F. Marty, à Genève. Le chef de la maison est Frida Marty née Hässig, de nationalité française, à Genève, épouse autorisée de Léonce-Antoine-Jean-Marie Marty. Commerce d'épicerie, primeurs, charcuterie, produits laitiers, vins et liqueurs. 4, rue Voltaire.

14 février 1952. Epicerie, primeurs, etc.

J. Solaro, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Joseph-Albert-Camille Solaro, de et à Chêne-Bourg. Commerce d'épicerie-primeurs, vins et liqueurs. 3, rue Peillonex.

14 février 1952. Livres anciens, etc.

William-S. Kundig, à Genève, commerce de livres anciens, rares ou épuisés et d'estampes; organisation de vente aux enchères de livres, gravures et objets d'art (FOSC. du 27 mars 1936, page 760). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

14 février 1952. Entreprise de maçonnerie, immeubles, etc.

J. E. Perret & Cie, précédemment à Genève, entreprise de maçonnerie, travaux publics, achat et vente d'immeubles, société en nom collectif (FOSC. du 29 janvier 1948, page 286). L'associé-Albert-Jacques Martin est actuellement domicilié à Lancy. Le siège social est transféré à Carouge. 17, rue Daniel-Gevril.

14 février 1952.

Banque pour le Commerce Suisse-Amérique Centrale (Bank für den Schweizerisch-Zentralamerikanischen Handel) (Swiss-Central America Commercial Bank), à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 janvier 1952, page 234). Les pouvoirs conférés aux administrateurs Gaetano Aversano et Hermann Schapira, démissionnaires, sont radiés.

14 février 1952.

Société Immobilière Port-Fleur, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 mai 1947, page 1454). Robert Mottu, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Edmond-Lucien Desert, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 17, rue de la Croix-d'Or (étude de Me Robert Mottu, avocat).

14 février 1952. Société immobilière, etc.

Brasex S. A., à Genève (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3145). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 février 1952, la société a modifié son but qui sera désormais: l'achat, la vente, l'échange de tous immeubles en Suisse et à l'étranger, l'exploitation de brevets et de licences et la représentation d'affaires commerciales. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, commerciales ou financières s'y rattachant. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Georges Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de René-Jacques Darbellay, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: 15, rue de Candolle (chez Georges Souvairan).

14 février 1952. Boîtes de montres, etc.

Sogno S. A., à Genève, fabrication de boîtes de montres, etc. (FOSC. du 3 septembre 1951, page 2212) Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 février 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription.

15 février 1952. Articles en verre, porcelaine, céramique, etc.

R. Nallet, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Pierre-Jean Nallet, d'Avusy, à Genève, séparé de biens de Denise-Simone née Michellod. Décoration et commerce d'articles en verre, porcelaine et céramique. 3, rue Chaponnière.

15 février 1952. Pâtisserie, confiserie.

Ramseyer, à Genève. Le chef de la maison est Marcel Ramseyer, de Versoix, à Genève. Exploitation d'une pâtisserie-confiserie. 15, boulevard des Philosophes.

15 février 1952. Dancing.

Marguerite Racheter et Cie, à Genève, exploitation d'un dancing, société en commandite (FOSC. du 26 mai 1950, page 1373). La procuration individuelle conférée à Lucien-Maurice Racheter est radiée.

15 février 1952. Participations, etc.

Valor Trust Aktiengesellschaft en liquidation, à Genève, administration de participations de toutes sortes, etc., société anonyme (FOSC. du 16 septembre 1947, page 2690). Dans son assemblée générale du 11 février 1952, la société a nommé Henri-Jean Getz, de et à Genève, en qualité de liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés au liquidateur Emil Brettauer sont radiés.

15 février 1952. Fruits, légumes, etc.

Société Anonyme R. Bourgeois, à Genève, commerce de fruits, légumes, frais et secs, primeurs, etc. (FOSC. du 3 octobre 1949, page 2565). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 janvier 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription. Léon Rambosson, de et à Genève, a été nommé sous-directeur. Georges Peccoux, de et à Genève; Georges Grandjean, de et à Genève, et Rudolf Tschopp, de Loèche-les-Bains (Valais), à Genève, ont été nommés fondés de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et directeur ou par celle de l'un d'eux et d'un sous-directeur ou d'un fondé de pouvoir.

15 février 1952.

Société Immobilière Maignou Sud C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1951, page 2554). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 février 1952, la société a décidé: 1° de modifier son but social; 2° de transformer les 810 actions de 100 fr. nominatives, formant son capital social, en actions au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts. La société a désormais pour but: l'acquisition, la vente, la construction et la location d'immeubles dans le canton de Genève et toutes opérations s'y rattachant et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis lors de sa constitution. Le capital social, entièrement libéré, est de 81 000 fr., divisé en 810 actions de 100 fr., chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Lockerung der deutschen Einfuhrvorschriften für die Kleinfuhr von Büchern und Zeitschriften

Die Erschwerung des Importes von schweizerischen Druckerzeugnissen in die Bundesrepublik Deutschland durch die bestehenden Einfuhrformalitäten veranlasste die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, bei der Bundesregierung vorstellig zu werden, um die Zulassung von Kleinsendungen bis zu 100 D-Mark ohne spezielle Einfuhr- und Zahlungsbewilligung im Einzelfall zu erwirken. Im Zweiten Protokoll vom 24. Januar 1952 zum Handelsabkommen ist festgelegt worden, dass für Kleinsendungen von Büchern und Zeitschriften ein erleichtertes Einfuhrverfahren eingeführt werden soll. In der Nummer 33 des Bundesanzeigers vom 16. Februar 1952 hat das Bundesministerium für Wirtschaft nunmehr die entsprechenden Durchführungsvorschriften erlassen.

Der am 1. März 1952 in Kraft tretende Runderlass Aussenwirtschaft Nr. 23/52 vom 13. Februar 1952 sieht vor, dass für die Einfuhr von Büchern, wissenschaftlichen und Fachzeitschriften im Einzelbezug (nicht im Abonnement) sowie Musiknoten im Werte von bis zu 100 DM eine allgemeine Genehmigung als erteilt gilt, sofern die Vorschriften des Runderlasses gewahrt sind. Die Bezahlung hat im Postzahlungsverkehr (Postanweisungs-, Postüberweisungs- oder Nachnahmeverkehr) zu erfolgen.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nach den im gebundenen Zahlungsverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland geltenden schweizerischen Vorschriften sich diese Sonderregelung natürlich nur auf schweizerische Druckerzeugnisse erstreckt.

Nähere Auskunft ist bei den massgebenden Wirtschaftsverbänden und der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements erhältlich.

42. 20. 2. 52.

Assouplissement des prescriptions d'importation allemandes pour les petits envois de livres et revues

L'aggravation de l'importation des imprimés suisses (produits des arts graphiques) dans la République fédérale allemande provoquée par les formalités d'importation en vigueur a engagé la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à intervenir auprès du Gouvernement fédéral, afin d'obtenir l'admission de petits envois à concurrence de 100 marks allemands sans permis spécial d'importation et de paiement. Dans le deuxième protocole du 24 janvier 1952 à l'accord commercial, les deux parties contractantes sont convenues d'introduire un régime d'importation simplifié pour les petits envois de livres et de revues. Le Ministère fédéral de l'économie nationale vient de publier dans le N° 33 du «Bundesanzeiger» du 16 février 1952 les prescriptions d'exécution y relatives.

La circulaire «Aussenwirtschaft» N° 23—52 du 13 février 1952, entrant en vigueur le 1^{er} mars prochain, prévoit que l'importation de livres, de revues scientifiques et professionnelles en envois particuliers (non en abonnement), et de partitions musicales, d'une valeur de 100 marks allemands au plus, est mise au bénéfice d'une autorisation générale, en tant que les prescriptions de la circulaire sont respectées. Le paiement doit s'effectuer par la voie postale (mandats, virements ou remboursements postaux).

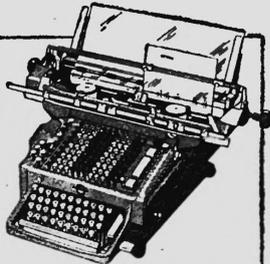
Les intéressés sont rendus attentifs au fait que, selon les prescriptions suisses en vigueur dans le service réglementé des paiements avec la République fédérale allemande, cette réglementation spéciale ne s'étend naturellement qu'aux imprimés suisses.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès des associations économiques compétentes et de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique.

42. 20. 2. 52.

**Günstige
Occasionen!**

Grosse Auswahl
mit Fabrik-Garantie
und Originalservice
bei der
Fabrikvertretung



NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN
ZÜRICH, Stampfenbachplatz, Tel. 26 46 60

SOCIÉTÉ ANONYME D'OUGRÉE-MARIHAYE

Siège social: Ougrée, 11, Quai d'Ougrée
Registre du commerce de Liège N° 19600

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à une assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le **mercredi 5 mars 1952, à 10 heures**, au siège social, dans le but de statuer sur l'ordre du jour suivant:

- 1° Proposition de réduction du capital social, sous réserve de la réalisation de l'augmentation de capital faisant l'objet du second point de l'ordre du jour, par réintégration au compte «Plus-value de réévaluation des bâtiments et installations industriels» du montant de 720 millions de francs prélevé sur cette plus-value pour être incorporé au capital suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1948 et, en conséquence, rétablissement du capital à son montant antérieur de 480 millions de francs.
- 2° Proposition d'augmentation du capital social, pour le porter de 480 millions de francs à 720 millions de francs, par la création de 100 000 parts sociales nouvelles, sans mention de valeur, à émettre contre espèces, au prix de 2100 fr. chacune, augmenté de 140 fr. pour frais d'émission, par voie de souscription publique réservée aux porteurs des parts sociales anciennes.
- Les parts sociales nouvelles seront libérées intégralement à la souscription et auront droit au dividende plein pour l'exercice 1952.
- 3° Sous la condition suspensive de la réalisation de la première augmentation de capital, seconde augmentation de capital, sans création de parts sociales nouvelles, pour le porter de 720 millions de francs à 1 milliard 500 millions de francs, par incorporation au capital d'une somme de 780 millions de francs prélevée sur la «Plus-value de réévaluation».
- 4° Modifications aux statuts pour les mettre en concordance avec les décisions prises, ces modifications ne devenant effectives qu'à compter du moment de la constatation en forme authentique de la réalisation tant de l'augmentation du capital par voie de souscription que des autres décisions de l'assemblée:

Article 4: Pour en remplacer la première phrase par le texte suivant:

Le capital social est fixé à 1 milliard 500 millions de francs représenté par 300 000 parts sociales sans mention de valeur nominale.

Article 6: Pour y ajouter le texte suivant:

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 17 mars 1952, le capital, après avoir été réduit à 480 millions de francs par réintégration au compte «Plus-value de réévaluation» d'un montant de 720 millions de francs, a été porté, d'abord à 720 millions de francs par la création et l'émission contre espèces de 100 000 parts sociales nouvelles, ensuite à 1 milliard 500 millions de francs, sans création de parts sociales nouvelles, par incorporation au capital d'un montant de 780 millions de francs prélevé sur le compte «Plus-value de réévaluation».

- 5° Pouvoirs à donner au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises, notamment pour assurer la réalisation de l'augmentation de capital, conclure à cette fin toutes conventions et faire constater dans la forme requise par la loi la libération de ces titres, l'entrée en vigueur des autres décisions de l'assemblée et des modifications apportées aux statuts et la déclaration relative aux frais des augmentations du capital. Q 51

Dépôt des titres et des procurations jusqu'au 27 février 1952 dans les établissements suivants:

- MM. LUSCHER et Cie, à Bâle;
- Société de banque suisse, à Bâle;
- S. A. Crédit suisse, à Zurich.

Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft

Compagnie Générale du Cinématographe S.A.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Februar 1952, 17 Uhr, im Bahnhofhuffet II. Klasse, Im 1. Stock, Zürich 1.

TRAKTANDEN: 1. Geschäftsbericht für das Jahr 1951 und Jahresrechnung pro 1951. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns. 5. Wahlen. 6. Diverses. Z 79

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen den Herren Aktionären am Sitz der Gesellschaft, Limmatquai 3, Zürich 1, zur Einsicht auf. Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Volksbank, Zürich, oder der Bank Hofmann AG., Zürich, zu deponieren oder sich durch Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen Eintrittskarten zur Verfügung gestellt werden.

Zürich, den 15. Februar 1952.

Der Verwaltungsrat.

Aargauische Hypothekbank

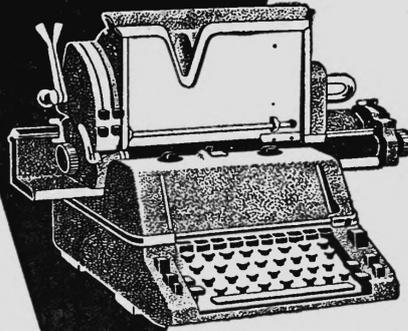
Die Generalversammlung vom 16. Februar 1952 hat die Dividende pro 1951 auf

5%

festgesetzt. Es wird daher Coupon Nr. 42 unserer Aktien mit Fr. 10.—, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, von heute hinweg an unseren Kassen in Brugg, Baden, Laufenburg, Rheinfelden, Wohlen, Döttingen-Kilggnau, Frelk, Möhlin, Zurzach, Bremgarten und Wettingen eingelöst.

Brugg, 18. Februar 1952.

Die Direktion.



RUF-Intromat

ein technisches und organisatorisches Spitzengerät — denn damit

werden verschieden breite Formulare verschiedenzeitig mechanisch eingezogen und automatisch weilergeschaltet oder ausgeworfen,

bielen sich reiche organisatorische Möglichkeiten für Finanz-, Lohn- und Betriebsbuchhaltung.

Bitte Spezialprospekt verlangen.

RUF-BUCHHALTUNG

Aktiengesellschaft, Löwenstraße 19
Zürich, Tel. (051) 25 76 80



AKTIENGESELLSCHAFT

LEU & CO., ZÜRICH

GEGRÜNDET 1755

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 1. März 1952, vormittags 10.30 Uhr, in unser Bankgebäude, Bahnhofstrasse 32 (Sitzungssaal des Verwaltungsrates).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1951; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Erteilung der Decharge an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Verwendung des Reingewinns.
3. Beschlussfassung gemäss § 22 der Statuten.
4. Wahl in den Verwaltungsrat; Wahl des Präsidenten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Herren Revisoren und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns, steht vom 20. Februar 1952 an bei den unten aufgeführten Ausgabestellen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis und mit 28. Februar 1952 während der üblichen Kassastunden bei nachstehend aufgeführten Ausgabestellen bezogen werden:

- in Zürich: bei unserer Wertchriftenkasse, bei unseren Depositenkassen Heimplatz und Industriequartier sowie beim Schweizerischen Bankverein;
- in Stäfa: bei unserer Filiale;
- in Richterswil: bei unserer Depositenkasse;
- in Basel: beim Schweizerischen Bankverein; bei den Herren A. Sarasin & Cie.;
- in Genf: beim Schweizerischen Bankverein; bei den Herren Hentsch & Cie.;
- in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein; bei den Herren Wegelin & Co.;
- in Lansanne: beim Schweizerischen Bankverein;
- in Schaffhausen: beim Schweizerischen Bankverein.

Zürich, den 18. Februar 1952.

Namens des Verwaltungsrates,
der Vizepräsident: R. C. Vogel.

Als Kleinheftmaschine
für den täglichen Gebrauch....
nur **BOSTITCH-B8**
tausendfach erprobt
von jedermann geliebt



mit 1000 Original-BOSTITCH-SB8-Heftklammern Fr. 15.60
10 Jahre schriftliche Garantie, in allen Papeterien erhältlich

GENERALVERTRETER

Alwin Marquardt

Zürich 8 Seefeldstrasse 287 Telefon (051) 34 11 34



Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

TESTOR RITTERGASSE 33
TREUHAND
BASEL TELEPHON 12819



Zu verkaufen an der Stadtgrenze von Freiburg und an der Staatsstraße gelegene, nicht zerlegbare

Industrie-Gebäude

ebenerdig und innen vollständig säulentr. Kraftstrom, Wasser und Heizung installiert. Umschwung für eventuelle Vergrößerung.

Ein Gebäude ist 100 m lang und 27 m breit. Kubikinhalt 20 000 m³. Drei Laderampen.

Ein Gebäude ist 72,30 m lang und 20 m breit. Kubikinhalt 6500 m³. Eine Laderampe.

Alle Auskünfte erteilt:
 Winckler AG., Freiburg, Telefon (037) 2 23 71

Billige Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier «Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9 x 12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr. 1014 10 x 14 cm	Fr. 5.75	49.—
Nr. 1421 14 x 21 cm	Fr. 8.50	80.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6, 105 x 148 mm	Fr. 3.50	27.—
A 5, 148 x 210 mm	Fr. 6.50	52.—
A 4, 210 x 297 mm	Fr. 10.—	85.—

karliert

Nr. 155, 105 x 160 mm, perf.	Fr. 4.70	40.30
A 5, 148 x 210 mm, perf.	Fr. 8.—	68.20
A 4, 210 x 297 mm, perf.	Fr. 18.50	165.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier.

Sehr vorteilhaft
 Muster zu Diensten



SANDOLT-ARBENZ CO AG
 Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 67

PRODUKTE
«ERIDANIA»
 Zuccherifici Nazionali S.p.A., GENUA (Italien)

Wir liefern prompt
SCHWEFELÄTHER (Aethyläther)
 Pharmacoepa helvetica V und «Superior»

MILCHSÄURE 80 % Vol. und 50 % Vol.
 dunkel und entfärbt, technisch und Genußmittel

Generalvertretung Firma
Dott. ADRIANO CURETTI
 Chemische Produkte und Rohstoffe, Flobotstr. 1, Zürich 44
 Tel. 24.54.71 und 24.54.88

CHEFBUCHHALTER

Bedeutendes Industrieunternehmen in der Ostschweiz sucht wegen Pensionierung des bisherigen Inhabers

eidg. diplomierten Buchhalter

Erfordernisse: Vollständige Beherrschung des Rechnungswesens. Beherrschung der deutschen und Kenntnisse der französischen und englischen Sprache.

Geboten wird dauernde, weiter entwicklungsfähige Stelle. Pensionsberechtigt.

Handgeschriebene Offerten sind zu richten unter Chiffre F 3041 an die Publicitas AG. Zürich.

Die Neueste



Schönste Stromlinie. Technisch vollendet.
 Sehr schöne Schrift. Schnell und solid.

Verlangen Sie Prospekt H 6

Smith-Corona

General-Vertretung
 Zürich Stampfenbachstraße 69 Telefon 28 40 10

PRÊTS discrets

à personnes solubles de 400 à 2000 fr.
 Conditions sérieuses.
 Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie
 Buchs

Zu verkaufen günstige Occasion
NATIONAL-Buchungsmaschine

6 Zählwerke, mit Schreibmasch. und automat. Datum u. Kurztext. Elektr. u. vollautomat., neuestes Modell, nur wenig gebraucht. Mit Garantie u. Service.

Aufr. unter Chiffre ZF 1481 an Moeser-Annoucen, Zürich 28

PRO COPIE-DRUCK

Abchriften sind sehr zeitraubend, Vielfältigungen oftmals ungenügend, Fotokopien u. Fotodrucke aber schnell, wertvolle, originalgetreue Wiedergaben jedes strichlichtschneefähigen Schriftstückes zu auffallend niedrigen Preisen (weil ohne Klischee). Fotokopien kosten einzeln Fr. 1.20 oder nach Staffeltarif. 50 Fotodrucke kosten Fr. 21.20.

Hausmann
 Bahnhofstr. 91 Tel. 23 37 63
 ZÜRICH
 Marktgasse 13 Tel. 2 67 44
 ST. GALLEN

Wir sind Käufer von

reinem Nickel

In jeder Mengo und zu besten Bedingungen. — Offerten sind zu richten unter PW 31455 A an Publicitas Bern.

Stahlspäne, Stahlwolle und Stahlwatte

für Haushalt u. Industrie liefert vorteilhaft A. Pfister, Stahlspänefabrik, Pfiffikon/ZH, Telefon (051) 97 52 83



Hefter, Nagler, Zange in einem Apparat

robust leistungsfähig

26/6 Standardklammern Fr. 12.50

In Fachgeschäften

Gen.-Vertreter: Hermann Kuhn, Postfach Zürich 28

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
 VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
 SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
 Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 50 17 Gegr. 1897

Frachten sind teuer
 Wir prüfen alle Frachten

Neutrale Beratung über die Tarifreformen

Armin ab Egg & Co.

Internat. Transporte - Internat. Tariftbüro
 Centralbahnstrasse 5
 BASEL

Zu verkaufen, so lange Vorrat, neue, innen rot lackierte und aussen gespritzte

Benzinkanister à 20 l

(Jerry Cans) mit Klappverschluß. Preis Fr. 17.50 bei Abnahme von mindestens 100 oder Fr. 18.— bei mind. 50 Stück. Franco Basel verzollt.

STIMEX S. A., LAUSANNE

PEERLESS

NEV-R-KURL

das nie rollende kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

Vorteilhaft und prompt ab Lager:

EUGENOL

100% rein ex Nelken-Oel

Géobell S.A., Zurich
 Marktgasse 4
 Tel. (051) 34 11 79

REISENDE

gesucht, die auf Provisionsbasis folgende Artikel mitführen könnten: Haushaltbürsten - Zahnbürsten - keramische Artikel - Silberwaren und die in entsprechenden Geschäften bereits eingeführt sind. — Offerten unter Chiffre M 3224 Q an Publicitas Basel.

Marchant Rechenautomat

Modell «EFA»

fabrikneu, zu vorteilhaftem Preise zu verkaufen. — Anfragen unter B 2937 Q an Publicitas Basel.

Panzerschränke

gegen den Schweißbrenner gesichert

Kassenschränke

feuer- und diebessicher

Büromöbel aus Stahl

für alle Zwecke

Beratung und Offerte durch
BAUER AG., ZÜRICH 6/35
 Nordstrasse 25 Telefon 28 40 03

Fichten- und Tannenholz-Höchstpreise

Von den in Nr. 24 des SHAB. vom 30. Januar 1952 veröffentlichten Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle können Separatabzüge zu folgenden Preisen bezogen werden:

	Fr.	
	(inkl. Spesen)	
Nr. 545	Produzentenpreise für Fichten- und Tannenrundholz der Nutzungsperiode 1951/52	—,50
Nr. 510	Fichten- und Tannen-Schnittwaren	—,50
Nr. 790	Handel mit Fichten- und Tannen-Schnittwaren inländischer Provenienz	—,35
Nr. 473	Fichten- und Tannen-Rundholz-Zwischenhandel	—,20
	Preis für den gleichzeitigen Bezug der obenerwähnten vier Separatabzüge	1.40

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.